

0  
0  
2  
3  
1  
+0

UTOPIA

Die zwar spärliche aber dennoch intensive Hitze des fast schon vergangenen Sommers führte zu einer hoffentlich nicht utopischen Vision: ein erneuertes, vielseitigeres und offeneres UTOPIA - "YOUTOPIA" in zweierlei Sinn.

- Die eigentlich schon lange existierende Idee einer Plattform für KünstlerInnen und Kulturinteressierte soll mit Eurer Hilfe jetzt realisiert werden.
- Um Euren Wünschen besser entgegenkommen zu können, frischen wir unser Angebot für UTOPIA-Mitglieder auf:

Für 300 ÖS im Jahr bekommst Du Deine YOUTOPIA-Karte, mit der Du bei jeder Veranstaltung 20 ÖS weniger bezahlst. Zusätzlich wird es neben FRESH ON PLASTIC monatlich eine YOUTOPIA-Veranstaltung geben, bei der unsere Mitglieder freien Eintritt haben. Weiters wollen wir Euch in regelmäßigen Abständen zu Diskussionsabenden einladen, bei denen jede/r seine Ideen, Kritik, Wünsche oder Fragen anbringen kann.

Wir erwarten uns dadurch neue Impulse für den Verein, zufriedene Gäste, mehr Leben im Haus und viel Spaß beim gemeinsamen Organisieren.

Weitere Infos erhältst du bei Norbert (norbert@utopia.or.at) und Karin im Büro (MO - FR 9.30 - 12.30 Uhr), an der Kassa oder aus der Vereinszeitung, die im Herbst erstmals erscheinen wird.

Damit Du auch weißt, mit wem Du es zu tun hast, möchten wir Dir einige von unseren Mitarbeitern vorstellen.

Bis bald im

# YUTOPIA

## Büro:

Booking: Marco Gambacorta  
Marketing: Karin Söser  
Kaufm. Leitung: Mag. Manuela Schweighofler

mystic@utopia.or.at  
karin@utopia.or.at

## Vereinsvorstand:

Obfrau: Andrea Gambacorta  
Kassier: Walter Viesenteiner  
Schriftführer: Tobias Riss

andrea@utopia.or.at  
tobias@utopia.or.at



watch out 4 the fluere

## ZION TRAIN

LINE UP:  
MOLARA vocals  
COLIN COD melodica  
NEAL PERCH bass  
DAVE TENCH trumpet  
CHRIS trombone

in der Weyrerhalle!!

„ZION TRAIN are a cross-cultural, multimedia collective of cyber rebels, art terrorists, audio and visual communicators.“

„Nicht einfach Musik, ein way of life“ schreibt die englische Presse über die „ACID-DUB-PIONIERE“. Wen wundert's? Spielen ZION TRAIN doch jährlich über 150 dates und kämpfen an allen möglichen künstlerischen und medialen Fronten gleichzeitig. Wie immer beeinflusst von JAH SHAKA, BILL LASWELL, PINK FLOYD, PAUL DESMOND, BOB MARLEY und marokkanischer Musik veröffentlichten sie kürzlich ihr sechstes Album, SINGLE MINDED. Mit dieser Retrospektive ihrer teilweise schon vergriffenen Singles ("Rise", "Stand Up") haben sie sich einen Meilenstein in ihrer vor nichts haltmachenden Hyperaktivität gesetzt. Bei ihrem Stop-Over im Bahnhof UTOPIA spannen sie eine Brücke zwischen abgespeedetem Acid-House und fettestem Dub. Ihr Groove springt einen geradezu an. Wer hier nicht abgeht, merkt nichts mehr.

FR 10/9 @ 2200  
**GAY-DISCO**



Die 1995 gegründete Band aus Venezuela braut aus den Ingredienzien Dub, Ska, Hip Hop, Punkrock und Latin Musik ihre unverkennbares musikalisches Elixier.

Nach mehreren Projekten mit anderen bekannten venezuelischen Gruppen wie Los Fabulosos Cadillacs, Desorden Publico und Toasters wurden SOMA RAZA im Rahmen der "Venezuelapop & rock awards" 1998 als "best new band" ausgezeichnet. Der Name SOMA RAZA wird auf das spanische Wort RAZA (Volk, Rasse) und die zwei Begriffe "AHOMA" oder "SUMMA" der indischen Veda-Kultur zurückgeführt.

SA 11/9 @ 2100

# SOMA RAZA

anschl. DANCE DEPARTMENT

Ein heiliges Getränk, mit dessen Hilfe mythologische Gottheiten in eine höhere Ebene aufsteigen konnten. Dem ebenfalls Publikum werden berausende sozialkritische Visionen eingefloßt.

DO 16/9 @ 2200

# FRESH ON PLASTIC

Das frische Donnerstagsereignis im UTOPIA:

DJs aus verschiedenen Stilrichtungen präsentieren euch die latest releases, newest tunes, freshest music in einer relaxten Atmosphäre.  
ambient music and ethno grooves by DJ NATAN (Hadshot Haheizar Rec.)



FR 17/9 @ 2100

# B-TON

die's aus mitleid:  
"ESOTERIK - BUMM"

line-up: !OHM!  
G. Darkstep d'n'b  
Meister Wildstep d'n'b  
j'def'k Elektroschoxx elektro\*bass (&visuelles)  
Nullpunkt Esoterror detroit techno  
o.i. Elektrolisch detroit bass

nachdem uns der glorreiche erfolg von "B-TON" im februar '99 reichum und schönheit in unermesslichem ausmass beschert hat, kehren wir nun aus purem mitleid als gurus zurück, um euch ins licht der 1000 freuden der elektronischen tanzmusik zu leiten.

SA 18/9 @ 2100

# FUNKY MEETING

DJs: TOMMY, JAY R. & KRISS

Live Sax Session!



Die Projektgruppe 50+4 Jahre Demokratie der GPA Jugend und der Tiroler Gewerkschaftsjugend laden gemeinsam mit dem Kulturverein UTOPIA zu einem "Treudeutschen Heimatabend" mit völkischem Liedgut und Schrifttum ein!

„Verfemte Barden!“ Oscarverleihung für deutsche Dichter und Denker“ ist das nazifeindlichste Kabarett, das man sich nur vorstellen kann“ (Vorarlberger Nachrichten).

Das Trio Purtscheller-Tieber-Weihs wirkt zunächst schockierend, weil es in kabarettistisch lockerer und beiläufiger Art die Äußerungen des alltäglichen braunen Bodensatzes einfach nur zitiert.

Mit Fortdauer des Programms wird aber gerade durch diese Vorgehensweise die ganze Lächerlichkeit dieser Art zu denken und zu schreiben von selbst offensichtlich.

Die Kameraden: Wolfgang Purtscheller, Richard Weihs, Claus Tieber



DO 23/9 @ 2130

# DIE KAMERADEN

anschl. DANCE DEPARTMENT

Adamgasse 13

6020 Innsbruck

AUSTRIA

TEL. 0512 / 56 17 93

reaktiv.tattoo@gmx.net





# Blumentopf

FR 24/9 @ 2100

## B-REAL HIP HOP JAM

Blumentopf/MC Rene/Brixx

- DJs:  
 SEPALOT (Blumentopf)  
 D.B.H. (Most Wanted Sound System)  
 SLIME (Most Wanted Sound System)  
 B-BOYS: STEP TO DIZ

„Blumentopf, kegel- oder pyramidenstumpfförmiges Gefäß aus Ton (hart gebrannt, aber porös), Kunststoff u.a. zum Bepflanzen mit Zier- oder Nutzpflanzen“ (aus dtv Brockhaus Lexikon, Bd.2, Aug-Bop)

Der Samen wurde mit ihrem Anfang September '97 veröffentlichten Debütalbum "Kein Zufall" gepflanzt. Langsam aber prächtig gediehen die Verkaufszahlen der von manchen als Nachtschattengewächs verkannten Style-Spezies. Nach über 11/2-jähriger Pflege holt ihr heiß ersehntes Nachfolge-Album "Großes Kino" nun also die Ernte ein. Die Musik stellt den maßgeschneiderten Soundtrack zum Leben der fünf Hip Hop-Besessenen dar und läßt den Zuhörer geflasht zurück. KUNG SCHU, HOLUNDER, SPECHT, MASTER P und SEPALOT sind nicht nur Regisseure, Produzenten und Drehbuchschreiber in Personalunion, sondern stets Hauptdarsteller und Meister ihres Fachs. Auffällig Blumentopf's besondere Liebe zur fruchtbaren Erde Innsbrucks. Wie schon das Video zu ihrer aktuellen Single wird nun auch der Start zur kommenden Tournee (A, D, CH) dem Innsbrucker Klima zum Gedeihen anvertraut.

Wahr ist: "Mein gut gemeinter Rat ist: verpaß' nie die Party, wenn der Topf in deiner Stadt", denn dann "regnet es Flows bis ein Loch in deinem Dach ist."

SO 26/9 @ 1630

## D-PHUNK WORKSHOP

Die Musiker des neuen Projektes der **JAZZKANTINE** geben Euch die Möglichkeit, mit ihnen im Rahmen eines Funk-Jazz-Groove-Workshops zu jammen. Ein kurzer Blick hinter die professionellen Kulissen von **DEUTSCHLAND PHUNK**, den Ihr einfach nur als Zuschauer genießen, aber noch besser Euch aktiv einbringen könnt. Aufgrund der großen Nachfrage ist es unbedingt notwendig, sich bis spätestens 20.09.99 im UTOPIA Büro anzumelden! Folgende Bereiche stehen zur Auswahl:

- RAP/VOX: DENISE M'BAYE** (Soloalbum: Musical Youth/JAZZKANTINE/ Deutschland Phunk/Quintessenz)
- DRUMS: DIRK ERCHINGER** "Groove-master made in Germany": Gründungsmitglied der JAZZKANTINE (Gloria Gaynor/ Xavier Naidoo/ Ted Herold/Count Basic/Inga Rumpf/ Aleksey/ Such a surge)
- KEYS: JAN-HEIE ERCHINGER:** Gründungsmitglied der JAZZKANTINE (Hamburger HS für Musik/Produzent und Komponist/Blue Knights/Black Music)
- BASS: RALLIT.** (JAZZKANTINE/Deutschland Phunk)
- GITARRE: RALF KÖNIG** (JAZZKANTINE/ Randy Crawford/ D - Phunk)



### DEUTSCHLAND PHUNK LINE UP:

- JAN-HEIE ERCHINGER-KEYS
- DIRK ERCHINGER-DRUMS
- SASCHA PIERO-VOX
- REGGY WORTHY-BASS
- DIRK SCHLAG-GITARRE
- UTE MARK-POSAUNE
- LUKAS FROEHLICH-TROMPETE
- BRITTA DEKKER-BACKVOX
- TINA LUX-BACKVOX
- SPECIAL GUEST:**
- DENISE M'BAYE-RAP

DO 28/9 @ 2200

## DEUTSCHLAND PHUNK

anschl. DANCE DEPARTMENT

In der **JAZZKANTINE** hat es wieder einmal kräftig gebrodelt und die Köche Gebrüder Erchinger zaubern uns mit **DEUTSCHLAND-PHUNK** eine geniale, würzige Mischung aus deutschsprachigem Jazz, funky groove, Soul, Hip Hop und R'n'B auf den Tisch. Jan und Dirk Erchinger gelten im Show-Biz als musikalische Hexenmeister. Nach Kreativarbeit mit Kruder & Dorfmeister, Defunkt-Sängerin Kelly und den Bands Blue Knights & JAZZKANTINE haben sie nun mit Italo-Stimmgewalt **SASCHA PIERO** ein neues funkiges Restaurant eröffnet. Mit einer sensationell starken Stimme verfeinert **DENISE M'BAYE** das Menü mit beatgenauen mehrsprachigen Raps. Haferschleimfetischisten sollten bei diesem sicherlich chili-dominierten kulinarischen Gesamtkunstwerk lieber zuhause bleiben! Wir wünschen Guten Appetit!!!



## THE GLOBAL PSYCHEDELIC TRANCE PARTY FOR PLANETARY PEACE

SA ab 12.00 Uhr  
Programm

ab 20.00 Uhr  
Party for Tibet

**WATCH OUT  
FOR THE FLYER!**

Mystery World & UTOPIA present:  
SA 02/10 bis SO 03/10

## EARTHDANCE

EARTHDANCE ist ein globales Kollektiv internationaler Veranstalter, die sich für den Weltfrieden und die Freiheit des tibetischen Volkes einsetzen. Seit 1997 werden weltweit an einem bestimmten Tag Parties veranstaltet, deren gesamter Gewinn nach Tibet fließt. Der 02.10.'99 ist MAHATMA GHANDI TAG und stellt gleichzeitig den 50. Jahrestag des kommunistischen Regimes in China dar. Unter dem Motto DANCING FOR PEACE AND WORLD TRANSFORMATION wird ein globaler, im Internet vernetzter Dancefloor geschaffen, um weltweit gemeinsam auf diese Problematiken aufmerksam zu machen. Bereits zum zweiten Mal ist das UTOPIA jetzt dabei. Im Rahmen des UTOPIA EXPORTS wird EARTHDANCE aber heuer in der **Weyrerhalle** stattfinden.

Das Programm wird am Nachmittag Vorträge, Puppentheater, Tänze und andere Vorführungen beinhalten. Ab ca. 20.00 Uhr sind neben internationalen DJs der Psychedelic Trance Szene diverse Live-Acts wie INFECTED MUSHROOMS (Erez Aisen) und 4AH (Hanun, Mayer, Hampl- Ethno-Punk mit uspekischer Seele) geplant. INFECTED MUSHROOMS aus Tel Aviv werden im Rahmen von EARTHDANCE europaweit erstmalig ihre neue CD live präsentieren. Detailliertere Informationen zum Programm findet Ihr auf der UTOPIA-Homepage und den EARTHDANCE-Flyers.

**Nothing can change the past, but together we can build a new future.**

## VORVERKAUFSTELLEN

INNSBRUCK

Innsbruck Information, Burggraben 3  
UTOPIA, Tschamlerstr. 3 • Musikladen, Sparkassenpl. 2,  
Schallplatten Wansch, Amraserseestr. 56 a  
Olympiahalle, Olympiast. 10 • IVB, Stainerstr. 2  
Studia-Stud.Förd. GMBH, Herzog-Sigmund-Ufer 15  
Tiroler Sparkasse, Sparkassenpl. 1 • X-Double, Leopoldstr. 32

BOZEN

Disco New, Via Ostpedale 1, I-39100 Bozen

GARMISCH

"Kreisbote", Klamstr. 2, D-82467 Garmisch

HALL

Musikpark, Stadtgraben 11, 6060 Hall

IMST

Welle 1 Imst, Ing. Ballerstr. 2, 6460 Imst

KUFSTEIN

Christophorus Reisen, Kinkstr. 2, 6330 Kufstein

KIRCHBERG

Reisebüro Verkehrsbüro, Dorfplatz 4, 6365 Kirchberg

MAYRHOFEN

Christophorus Reisen, Hauptstr. 448, 6290 Mayrhofen

RATTENBERG

Sparkasse Rattenberg, Sparkassenpl. 69, 6240 Rattenberg

RANKWEIL

Musikladen, Gewerbepark, 6830 Rankweil

REUTTE

Reisestudio Schrettl, Untermarkt 18, 6600 Reutte

SEEFELD

TVB Seefeld, Rathaus 43, 6100 Seefeld

SCHWAZ

Christophorus Reisen, Innsbrucker Str. 17, 6130 Schwaz

TELS

Rathauscafe, Wallnöferplatz, 6410 Telfs

WALCHSEE

Reisebüro Schick, Johannesstr. 1, 6344 Walchsee

WÖRGL

Pilotto, Speckbacherstr. 19, 6300 Wörgl  
VZ "Komma", M. Pichlerstr. 21 a, 6300 Wörgl

UTOPIA-TELEFON: 0512-588587 • FAX: 0512-563427  
UTOPIA INTERNET: <http://www.utopia.or.at> • EMAIL: [office@utopia.or.at](mailto:office@utopia.or.at)  
Ermäßigte Karten:

nach Vorlage eines entsprechenden Ausweises für UTOPIA - u. Club Ö3 Mitglieder  
an der Abendkasse erhältlich

UTOPIA-Mitgliedsbeitrag: ÖS 300,- / Jahr

Bei Utopia-Veranstaltungen gilt der niedrigste Eintrittspreis.

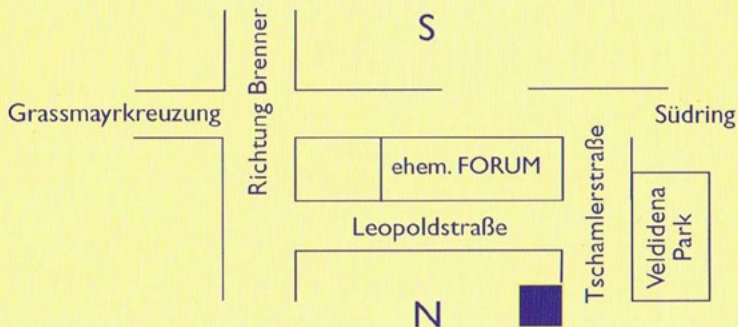
Utopia Verein zur Förderung von Kulturprojekten, Tschamlerstr. 3, 6020 Innsbruck  
MITGLIEDSPREISE GELTEN FÜR UTOPIA - U. CLUB Ö3 - MITGLIEDER I

Impressum:

M.H.V.: Verein zur Förderung von Kulturprojekten, Tschamlerstr. 3, A-6020 IBK  
F.d.l.v.: Redaktion: Karin Söser, Franz Straßer, Norbert Erhart/Druck: Walser Druck

# Veranstaltungsübersicht September / Oktober '99

Band	Datum	Zeit	Abend- kassa	Mitglieder	VVK
GAY DISCO	FR 10/09	22.00	100 ÖS	80 ÖS	-
SOMA RAZA - Dub, Hip Hop Latin Music aus Venezuela	SA 11/09	21.00	100 ÖS	80 ÖS	90 ÖS
inschl. DANCE DEPARTMENT					
FRESH ON PLASTIC - DJ Natan	DO 16/09	22.00	20 ÖS	-	-
3-TON - Dj's aus mitleid: "Esoterik -Bumm"	FR 17/09	21.00	40 ÖS	20 ÖS	-
FUNKY MEETING - rare black music	SA 18/09	21.00	50 ÖS	30 ÖS	-
DIE KAMERADEN - poitisches Kaberett	DO 23/09	21.30	70 ÖS	50 ÖS	-
inschl. DANCE DEPARTMENT					
3-REAL HIP HOP JAM	FR 24/09	21.00	140 ÖS	120 ÖS	120 ÖS
Blumentopf/McRene/Brixx/Sepalot/D.B.H./Slime					
RUZA NIKOLIC-LAKATOS -Voices!	SA 25/09	20.00	170 ÖS	150 ÖS	160 ÖS
DEUTSCHLAND PHUNK WORKSHOP	SO 26/09	16.30	200 ÖS	170 ÖS	-
das neue Projekt der Jazzkantine)					
VOICES - HÖRSPIELE	MO 27/09	19.30	-	-	-
LIJA JOVANOVIC LESUNG -Voices!	DI 28/09	19.30		freiwillige Spenden	
DEUTSCHLAND PHUNK - ex. Jazzkantine	DI 28/09	22.00	150 ÖS	120 ÖS	140 ÖS
inschl. DANCE DEPARTMENT					
VOICES - HÖRSPIELE	MI 29/09	19.30	-	-	-
BERIT NORDLAND & JOHAN SARA -Voices!	DO 30/09	20.00	170 ÖS	150 ÖS	160 ÖS
EARTHDANCE - PROGRAMM - Weyrerhalle!!!	SA 02/10	12.00	70 ÖS	50 ÖS	-
EARTHDANCE - PARTY 4 TIBET Weyrerhalle!!	SA 02/10	21.00	150 ÖS	120 ÖS	140 ÖS
VIRGINIA GAMEZ -Voices!	SA 02/10	20.00	170 ÖS	150 ÖS	160 ÖS
HANDCRAFT PERCUSSION TRIO	DO 07/10	21.00	100 ÖS	80 ÖS	-
FUNKY MEETING - rare black music	FR 08/10	21.00	50 ÖS	30 ÖS	-
TRANCEFORMATION - world music	SA 09/10	21.00	100 ÖS	80 ÖS	-
inschl. DANCE DEPARTMENT					
FRESH ON PLASTIC - DJ D.B.H. & Litwinenko	DO 14/10	22.00	20 ÖS	-	-
ANDY WINTER BAND - Funk, Jazz & Groove	FR 15/10	21.00	100 ÖS	80 ÖS	-
inschl. DANCE DEPARTMENT					
MOST WANTED - Visionaries & Kazi	SA 16/10	21.00	140 ÖS	100 ÖS	-
TRANS AM	MO 18/10	21.00	100 ÖS	80 ÖS	-
FRESH ON PLASTIC - DJ D.B.H. & Litwinenko	DO 21/10	22.00	20 ÖS	-	-
SKARFACE - 2-tone punk & soul	FR 22/10	21.00	80 ÖS	60 ÖS	-
inschl. DANCE DEPARTMENT					
PALOMA - Ambient bis jazz	SA 23/10	22.00	100 ÖS	80 ÖS	-
inschl. DANCE DEPARTMENT					
MELT BANANA - vakuumgeschützt!	MI 27/10	21.00	t.b.c.	t.b.c.	-
GAY DISCO	FR 29/10	21.00	100 ÖS	80 ÖS	-
ZION TRAIN in der Weyrerhalle!!!	t.b.c.		150 ÖS	120 ÖS	140 ÖS
DANCE DEPARTMENT			-	-	-



# UTOPIA LAGEPLAN



DO 07/10 @ 2200

## HANDCRAFT PERCUSSION TRIO

Percussion nicht nur für den Bauch und die Beine, sondern auch fein strukturiert und intellektuell. Die drei Solisten THAKUR, Schüler von Tabla-Meister RAVI SHANKAR, LUDIN und RIZZO zählen auf ihren Percussioninstrumenten zu den Besten und werden beweisen, daß Percussion puristisch konzertant begeistern kann.

FR 08/10 @ 2100

## FUNKY MEETING

SA 09/10 @ 2100

UTOPIA GOES VIENNA

UTOPIA EXPORT & HEADLINE PRODUCTIONS PRESENT:

## TICKET TO HEADLAND

LIVE ACT: INFECTED MUSHROOMS (Israel)

DJs:

NATAN (Hadshot Haheizar Rec.) -Italy

ALIZARD (Headland Prod.) -Greece

NAGUAL (Club Shambala) -Austria

FLIP (Headland Prod.) - Greece

special features: Magic Drinks-Shop, orientalisches Buffet, Psychedelic Sound Corner by Wirikuta Distribution

WATCH OUT FOR THE FLYER!!!



LINE UP:

ALEX MAYER - Didgeridoo

KLAUS FALSCHLUNGER - Sitar, Trompete

PETER HEINRICH - Flöte, Percussion

JOCHEN HAMPL - afrikanische Trommeln, Percussion

GERHARD FANKHAUSER - Mandoline, Laut, Cümbus

SA 9/10 @ 2100

anschl. DANCE DEPARTMENT

## TRANCEFORMATION

TRANCE-FORMATION spielt Weltmusik auf der Basis rein akustischer, obertonreicher Instrumente und Klänge. Der magische Sound der Gruppe ist eine Mischung aus Folkelementen verschiedenster Traditionen mit Didgeridoo, Obertongesang, Chants, Trancerythmen sowie zeitgemäßen Arrangements. Eine lebendige Musik mit viel Dynamik, Improvisation und virtuosen Instrumentaleinlagen, frei von synthetischen Sounds und Drumcomputer.

DO 14/10 @ 2200

# FRESH ON PLASTIC

The latest releases, the newest tunes, the freshest music in a relaxed atmosphere with DJ D.B.H.

FR 15/10 @ 2100

# ANDY WINTER BAND

anschl. DANCE DEPARTMENT

Funk-jazz & Groove mit Latin-Einblendungen prägen den eigenständigen Sound dieser Band. Der in N.Y. lebende Wiener spielte u.a. schon mit BOBBY BROOM (Miles Davis) und STEVE KHAN (Breckler Brothers) und gilt als einer der besten Drummer weltweit. In seinem neuen Projekt mit Musikern der CIRQUE DU SOLEIL BAND veröffentlichte er kürzlich eine neue CD, die er an diesem Abend vorstellen wird.

SA 16/10 @ 2100

# MOST WANTED



LINE UP:

VISIONARIES (L.A., CA)  
KAZI (OXNARD, CA)

DJs: RHETTMATIC (Beat Junkies, L.A.)  
D.B.H.  
SLIME

MOST WANTED präsentiert diesmal den californischen HIP HOP Underground. Mit den 2 acts VISIONARIES und KAZI wird erstmals die Westcoast in lbk vertreten sein. Intellektualität und Expressivität sind spätestens seit dem Doppelalbum GALLERIES ein Gütezeichen der fünf starken Lyriker und des unglaublichen Turntablists der VISIONARIES, KAZI, der schon auf der LOOTPACK-LP zu hören war, wird seine neue Platte vorstellen, die auf den mittlerweile legendären STONE THROW RECORDS von PEANUT BUTTER WOLF herauskommen wird. Mit RHETTMATIC von den WORLD FAMOUS BEAT JUNKIES an den turntables (Westcoast DMC Champion, ITF Team World Champion 1997 und 1998) ist eine explosive Live-Show garantiert.

MO 18/10 @ 2100

# TRANS AM

Riff-Rock-Hardcore goes Kraftwerk

Mit ihrem vierten Album FUTUREWORLD übertreffen TRANS AM sich selbst: Zum bewährten Mix aus Post- und Kraut-Rock (Can, Neu) mit Elektronik gönnt sich das Trio aus Washington erstmals den Einsatz von Vocals: Sie jagen die Stimmen durch den Vocoder, was unverzüglich an Kraftwerk erinnert! "Wir stellen Bezüge her, zitieren aber nicht. Verhüllung ist wesentlich interessanter."

DO 14/10 @ 2200

# FRESH ON PLASTIC

The latest releases, the newest tunes, the freshest music in a relaxed atmosphere with DJ D.B.H. and DJ LITWINENKO

FR 22/10 @ 2100

# SKARFACE

anschl. DANCE DEPARTMENT

Skarface war nicht nur der Spitzname von Al Capone, sondern ist auch der Titel eines Songs von Cecil Campell alias PRINCE BUSTER, der 1981 von den SPECIALS gecovered wurde. Wenn sich jetzt eine Pariser Ska-Band nach diesem Song benennt, ist eigentlich schon alles gesagt. Bestens tänzbarer 2-TONE mit Punk- und Souleinflüssen verbunden mit Stil und Outfit der frühen 80er wird geboren. Daß eine imposante Bühnenshow den eingefeilchten Ska-Fanatiker begeistert, ist dabei eine ausgemachte Sache.



FR 23/10 @ 2200

# PALOMA

anschl. DANCE DEPARTMENT

JOHANNES STROBL  
(Electric bass, Upright Bass, Samples)  
HANNO LEICHTMANN  
(Drums, Emulgator, Synthesizers)

1996 in Berlin gegründet ist Paloma seither bekannt für ihre eigenständige Verbindung von analogen/akustischen Instrumenten und digitaler Soundtechnik. Mit speziellen instrumentellen Techniken und dem Einsatz digitaler tools kreieren die zwei Musiker Live-Sounds, die sich durch deren Kombination auszeichnen. Nicht umsonst spielten Paloma schon als support für die Einstürzenden Neubauten und mouse on mars oder neben Kruder & Dorfmeister als headliner auf der letzten ARS ELECTRONICA. Leichtmann und Strobl kommen mit Baß und Schlagzeug – und jeder Menge Elektronik. Die von Paloma entwickelte mechanische Perfektion dient als Grundlage. Doch Menschen spielen immer noch anders als Maschinen und genau darin liegt der Reiz.

FR 27/10 @ 2100

# MELT BANANA

....VAKUUMGESCHÜTZT! (Avantcore)

Experimentelles und Avantgardistisches aus Japan. Zarte Frauenstimmen, ein bißchen Rock 'n' Roll, sozialkritisch usw... Aber es kommt ganz anders! Vorsicht! Nix für empfindliche Ohren!

FR 29/10 @ 2100

# GAY-DISCO





voices

'99

Das Phänomen Stimme  
Aufbruch in das Un-erhörte

25. September - 14. Oktober

## KONZERT RUZA NIKOLIC-LAKATOS

Samstag · 25.09.1999 · 20.00 Uhr · Utopia Café

**Ruza Nikolic-Lakatos**, Romni aus der Gruppe der Lovara, ist in Ungarn geboren und flüchtete 1956 als Elfjährige mit ihrer Familie nach Österreich. Das Repertoire lernte sie von ihren Eltern und von den "Älteren" auf Festen. Ruza Nikolic-Lakatos ist eine der berühmtesten musikalischen Botschafterinnen der Roma.

Sie fasziniert einerseits durch ihre Ausstrahlung, Wärme und Herzlichkeit, andererseits durch ihre musikalischen Fähigkeiten. Durch sie lernen wir eine neue musikalische Welt kennen – die Liedtradition der Lovara, fremd und archaisch anmutend, spontan und mitreißend.

Die **Lovara**, ehemalige Pferdehändler, wanderten vor etwa 150 Jahren aus Ungarn und der Slowakei nach Österreich. Ihre spezifische Vokaltradition hat sich bis heute in ihrer ursprünglichen Form erhalten.

Der Vortrag der Lieder ist grundsätzlich solistisch.

## LESUNG ILIJA JOVANOVIĆ „NIRGENDWO ZU HAUSE“

Dienstag · 29.09.1999 · 19.30 Uhr · Utopia Café

Geboren am 25. Februar 1950 im Ort Rumska nahe Belgrad in Serbien/Jugoslawien. Seit 1975 beschäftigt er sich intensiv mit Literatur in den Sprachen Romanes (Muttersprache), Serbokroatisch und Deutsch. Seit dieser Zeit publiziert er regelmäßig in Zeitungen und Zeitschriften, vor allem Gedichte in allen drei Sprachen.

*Eine Veranstaltung der Initiative Minderheiten und dem Stimmenfestival VOICES!*

## KONZERT BERIT NORDLAND – JOHAN SARA JR. & GROUP

Donnerstag · 30.09.1999 · 20.00 Uhr · Utopia Café

Der **Joik** ist ein Obertongesang, der bestimmte Ereignisse, Situationen, Personen, Lebewesen oder die umgebende Natur usw. lautmalerisch beschreibt. Insgesamt ist das Joiken fraglos die urtümlichste Gesangsform, die heute noch auf europäischem Boden anzutreffen ist.

**Berit Nordland** wurde 1928 in Karasjok geboren. Bereits in früher Jugend lernte sie – trotz staatlichem Verbot – über dreihundert Joik Melodien. Sie vermag es, jene urtümliche, von Generation zu Generation mündlich tradierte Gesangsform des Joik als eine der wenigen heute noch zu singen.

**Johan Sara**, geboren in Alta (Finnmark, Norwegen) ist in seiner Vielseitigkeit als Komponist (u.a. für Orchester), Produzent, Arrangeur und Musiker ein aufstrebendes Talent der Samischen Musik, vermag er doch die traditionelle Gesangsform des Joiks mit Elementen aus Flamenco, Folk, Jazz, afrikanischen und indischen Rhythmen in einzigartiger Weise zu ergänzen.

## KONZERT VIRGINIA GAMEZ

Samstag · 02.10.1999 · 20.00 Uhr · Utopia Café

Virginia Gamez wurde 1977 in Malaga geboren und nimmt bereits seit ihrem 13. Lebensjahr an vielen berühmten Flamenco-Wettbewerben teil. Noch nie zuvor hat jemand im vergleichbaren Alter so zahlreiche Auszeichnungen und Preise erhalten. Die Schülerin des Maestro Pepe Baena fasziniert jedoch Experten und Flamencofreunde gleichermaßen. Das Ensemble setzt sich aus den beiden Gitarristen Andres Cansino und Andres Olmedo, der Tänzerin Gema Garces sowie den beiden Palmeros (Percussion) Antonio Moles und Francisco Daniel Doblas Fernandez zusammen.

## RADIOKUNSTWERKE

„Die menschliche Stimme und ihre digitale Bearbeitung“

Montag · 27.09. und Mittwoch · 29.09.1999 · 19.30 Uhr · Utopia Café

Von besonderem Interesse für das diesjährige Stimmenfestival sind Radiokunstwerke, die sich mit der Abstraktion von Stimme, der Stimme als Klang und Geräusch beschäftigen.

## WINTER IM KOPF

von Friedrich Hahn

Zentrales Thema ist das Sprechen, die Macht des Erzählens. "Winter im Kopf" stellt sich – so Hahn – aber auch als "akustisches Emblem unserer Ankündigungsgesellschaft" dar: Musik und Text bilden eine Endlosschleife, gebrochen durch den O-Ton aus typischen TV-Vorankündigungen.

## BEYOND BORDERS

von Mia Zabelka und Stefan Tielsch

Neben synthetischen Klangmaterialien wurden unterschiedliche Geräusche, die teilweise jenseits der menschlichen Hörgrenze im Ultraschallbereich liegen, für dieses Radiostück gesammelt. Mittels eines eigens für das Hörstück entwickelten Ultraschallmikrofons können diese Klangereignisse in den menschlichen Hörbereich transponiert und somit für das menschliche Ohr hörbar gemacht werden.

## KLANGORT

von Johannes S. Siermanns

Für 35 Minuten öffnen die Bewohner des Marktplatzes in Erfstadt-Lechenich die Türen, die Fenster, die Höfe. 24 Sängerinnen und Sänger stehen nicht sichtbar einzeln in verschiedenen Räumen. Geräusche, Klänge, Töne, Wortfetzen der Sänger/innen dringen auf die Straße und vermischen sich mit Verkehrsgeräuschen des frühen Abends.

## JUST AND THONGS

von Johannes S. Siermanns und Linda Marie Walker

## AUF BLAU ZUGEHEN

von Johannes S. Siermanns

"Ein Stück für Münder, Rau-schen, Räume, Orte. Bearbeitete, gesampelte, originale Stimmen. Berlin Potsdamer Platz Herbstnacht + New York Lower Eastside Sommer 1995."

**Einleitender Vortrag von Johannes S. Siermanns und anschließender Diskussion.**

## ÜBERSICHT

VOICES! FILMFESTIVAL Freitag · 8.10. - Donnerstag · 14.10.

	LEOKINO 1	LEOKINO 2	CINEMATOGRAFH
8.10. 18.45			Minister of State Regie: Paul Anders Simma NOR 1997, OmU Norwegische Kurzfilme: Vuolge mu mielde Bassivárrái Regie: Mona J. Hoel, Kurzfilm NOR '96 10 Min., OmU Lavrasiid Aigi Regie: Anita Killi, Kurzfilm NOR 1996, 7 Min., OmU Erklaert Samefri Regie: Anne Kjersti Bjorn, Kurzfilm NOR 1996, 7 Min., OmU
19.00 + 21.30	Schwarze Katze, weißer Kater Regie: Emir Kusturica Frankreich 1998, OmU *	Gadjo Dilo Regie: Tony Gatlif F 1997, OmU	Viddas Testamente Regie: Paul anders Simma Doku NOR 1995, OmU und Norwegische Kurzfilme
22.30			
9.10 19.00 + 21.30	Schwarze Katze, weißer Kater Regie: Emir Kusturica Frankreich 1998, OmU *	Gadjo Dilo Regie: Tony Gatlif F 1997, OmU	Minister of State Regie: Paul Anders Simma NOR 1997, OmU und Norwegische Kurzfilme
22.30			
10.10 18.45			
19.00 + 21.30	Schwarze Katze, weißer Kater Regie: Emir Kusturica*	Gadjo Dilo Regie: Tony Gatlif F 1997, OmU	Auf der Kippe Regie: Adrei Schwartz Dokumentarfilm D 1997, OmU und Norwegische Kurzfilme
22.30			
11.10 19.00 + 21.30	Schwarze Katze, weißer Kater Regie: Emir Kusturica*	Gadjo Dilo Regie: Tony Gatlif F 1997, OmU	Das Zigeunerlager zieht in den Himmel Regie: Emil Lotjanu ehem. UdSSR 1976, deutsche Fassung und Norwegische Kurzfilme
22.30			
12.10 9.00 + 21.30	Schwarze Katze, weißer Kater Regie: Emir Kusturica*	Auf der Kippe Regie: Adrei Schwartz Doku D 1997, OmU	Les Princes Regie: Tony Gatlif FRI 983, OmU und Norwegische Kurzfilme
22.30			
13.10 19.00 + 21.30	Schwarze Katze, weißer Kater Regie: Emir Kusturica*	Auf der Kippe Regie: Adrei Schwartz Doku D 1997, OmU	Latcho Drom Regie: Tony Gatlif franz. Originalfassung 1993 und Norwegische Kurzfilme
22.30			
14.10 18.45			
	* Achtung: Schwarze Katze, weißer Kater läuft von Freitag 08.10. - 22.10. jeweils 19.00 Uhr und 21.30 Uhr (außer Donnerstag, 14.10. - keine Vorstellung!)		

Eintrittspreise: Konzerte: ÖS 170,- / ÖS 150,- · Lesung: freiwillige Spenden Hörspiele: freier Eintritt · Filme: ÖS 80,- / ÖS 60,-  
Festivalpaß: ÖS 650,- · Schülerpreise nach Vereinbarung · Kinder unter 14 Jahren: freier Eintritt

# utopisch wenig Kohle!

Deine Markenjeans

**imago**®  
unglaublich anders

**Ibk-Neurum, Siemensstr. 16, gegenüber KIKA**

PROGRAMMZEITUNG NR. 5/99 Verlagspostamt 6020 IBK P.b.b. 15923/86U  
Buero de Poste A-6020 Innsbruck taxe percue IMPRIME A TAXE REDUIT

Utopia Verein zur Förderung von Kulturprojekten, Tschamlerstr. 3, 6020 Innsbruck  
Tel.: 0512/588587 • Fax: 0512/563427 • <http://www.utopia.or.at> • [office@utopia.or.at](mailto:office@utopia.or.at)



Kultur

